

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Technique Agricole

Anciennement: LE TRACTEUR et la machine agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

Rédaction: R. Piller, Brougg

## Table des matières

Premières impressions de la Foire suisse de la machine agricole 1975 à Lausanne	227
Le réglage correct des charrues portées	229
La page des nouveautés	231
Statistique des accidents mortels survenus lors de l'emploi de véhicules automobiles agricoles	237
Derniers échos de la Foire suisse de la machine agricole	238
Bulletin de la FAT 6/75	
Essais effectués avec des cadres de sécurité montés sur des chars automoteurs et des autochargeuses auto-tractées à fourrages	249

## Liste des annonces

Aebi & Co. SA, Burgdorf	217
Agrar SA, Wil	243

Allamand SA, Morges	247
Blaser SA, Kirchberg-Rüdtligen	221
Blaser & Cie. SA, Hasle-Rüegsau	couv. 2
Bucher-Guyer SA, Niederweningen	224
Fédération des Synd. agr., Fribourg	couv. 4
Fischer SA, Vevey	222
Forrer Paul SA, Zurich	244
Hürlimann Hans, Wil	219/246
Levy Frères, Marckolsheim	244
Matra, Zollikofen	226
Müller Maschinen AG, Bättwil	241
Messer Ernst SA, Sissach	242
Müller Max, Horgen	218
Mutuelle Vaudoise	220
Ochsner Hydraulik S.à r.l., Lachen	246
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	couv. 3
Schiliter & Co., Stans	223
Schlegel Walter, Avenches	244
Service Company SA, Dübendorf	couv. 1/245/248
Willi Emile, Yverdon	222
Würgler Hans F., Affoltern a. A.	234/235
Zumstein SA, Zuchwil	220

## «TECHNIQUE AGRICOLE»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Tél. (056) 41 20 22. Cpte. ch. postaux 80 - 32608 (Zurich).

**Adresse postale:** Technique Agricole, case 210, 5200 Brougg.

**Règle des annonces:** Annonces Hofmann, case 17, 8162 Steinmaur/ZH, Téléphone (01) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 16.50 par an      **Gratuit pour les membres de l'ASETA**      **Parait 15 fois par an**

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie SA, 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés

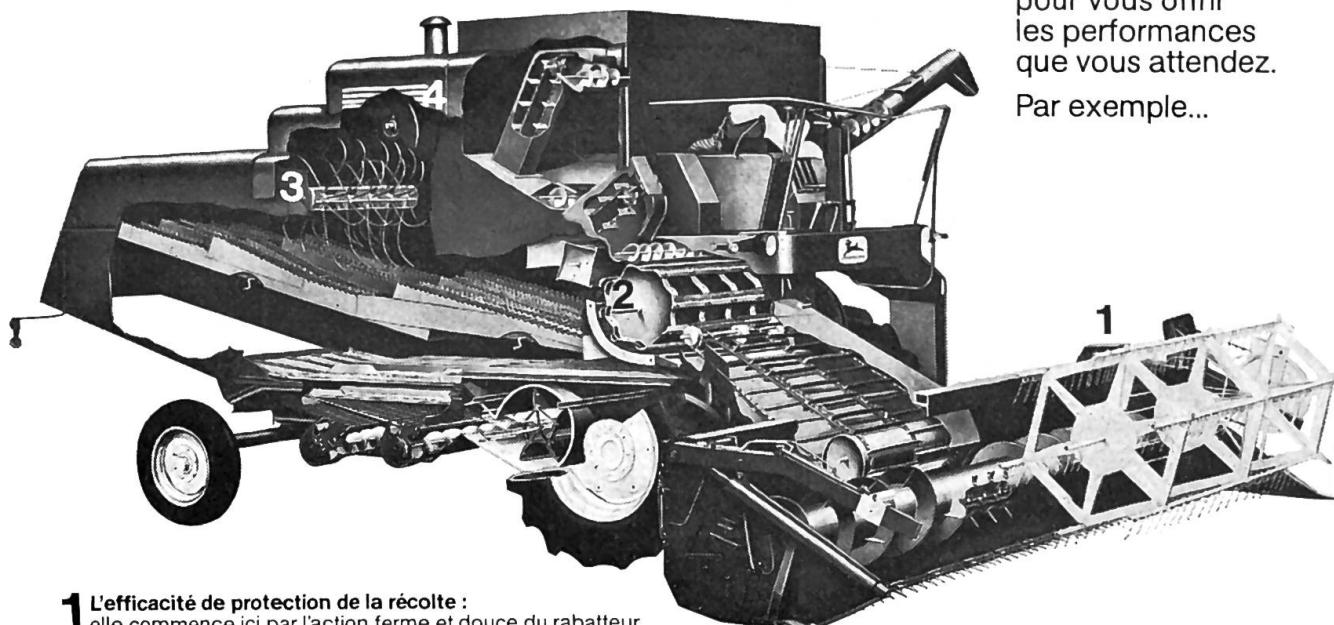
# Découvrez ce qui se cache derrière la performance John Deere !

Vous êtes bien placé pour le savoir, les caractéristiques de puissance ne sont pas à elles seules, suffisantes pour expliquer les performances d'une moissonneuse-batteuse. La largeur de coupe, la surface de séparation, la position du conducteur, le fonctionnement de la machine et sa simplicité, tout cela y contribue au même titre que la puissance.

Cette vue en coupe ne vous dévoile qu'une petite partie de ce qui différencie John Deere dans ces domaines.

Votre concessionnaire John Deere vous montrera mieux que cette annonce comment tous ces éléments conjuguent leur action dans une moissonneuse-batteuse John Deere pour vous offrir les performances que vous attendez.

Par exemple...



**1 L'efficacité de protection de la récolte :**  
elle commence ici par l'action ferme et douce du rabatteur de fort diamètre qui relève les épis couchés et les amène dans la vis d'alimentation.

Notez également que, le convoyeur d'alimentation restant sur la machine, la plate-forme de coupe peut être changée en quelques minutes pour le cueilleur à maïs.

**2 La position idéale des éléments du triangle John Deere.**  
L'action de l'ensemble de battage réalise une séparation à 90 %. Le contre-batteur s'enroule sur 104 degrés autour du gros batteur de 610 mm de diamètre pour offrir une plus grande surface de battage. Lorsque la récolte devient plus dense, la forte inertie du gros batteur lui permet de tout absorber.

**3 L'ensemble exclusif "Cross shaker."**  
Jumelé avec l'action rapide des secoueurs de paille, il assure une meilleure séparation grain-paille. De plus, la course des secoueurs de 150 mm (50 % de plus que sur la plupart des moissonneuses-batteuses) se traduit par des vitesses d'avancement accrues, sans risques d'augmentation des pertes.

**4 Toutes les moissonneuses-batteuses John Deere sont équipées de diesel John Deere.**  
Conçus et construits spécialement pour alimenter en puissance les moissonneuses-batteuses John Deere, ces moteurs offrent une puissance utile exceptionnelle. La 970, avec un turbo-compresseur en plus, offre même une puissance encore plus élevée.

Veuillez m'envoyer votre documentation sur les moissonneuses-batteuses John Deere.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NP/localité \_\_\_\_\_

A envoyer à:  
Matra Zollikofen, 3052 Zollikofen



**MATRA ZOLLIKOFEN**

**3052 Zollikofen**

**Tel. 031 57 36 36**

**1400 Yverdon**  
**tél. 024 21 22 73**